

ÍNDICE

| | |
|---|-----|
| PRESENTACIÓN..... | 9 |
| PRIMERA PARTE | |
| REFLEXIONES ACERCA DE LA TRADUCCIÓN..... | 15 |
| LA ADQUISICIÓN DE LA COMPETENCIA TRADUCTORA ASPECTOS TEÓRICOS Y DIDÁCTICOS | |
| Amparo Hurtado Albir..... | 17 |
| LAS DOS VIDAS DEL SENTIDO | |
| Georges L. Bastin..... | 51 |
| LA TRADUCTOLOGÍA | |
| ¿UN CAMPO DE ESTUDIO SIN VÍAS DE COMUNICACIÓN? | |
| Sergio Bolaños Cuellar..... | 61 |
| LA TRADUCCIÓN COMO CAMPO DE ESTUDIO | |
| Irina Kostina..... | 89 |
| DE LA PRESCRIPCIÓN A LA DESCRIPCIÓN EN LOS ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN | |
| María Mercedes Suárez de la Torre..... | 107 |
| OTRA PERSPECTIVA PARA LA INICIACIÓN A LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN | |
| María Cecilia Plested Álvarez | 139 |
| LA TRADUCCIÓN HUMANA FRENTE A LA TRADUCCIÓN MECÁNICA | |
| María del Carmen Hinestrosa R..... | 159 |
| LA TRADUCCIÓN COMO ACTO COMUNICATIVO | |
| Patricia Urrutia Paz..... | 165 |
| DEL ANÁLISIS A LA EQUIVALENCIA | |
| Silvia Elena Franco..... | 171 |
| SEGUNDA PARTE | |
| ESTUDIOS DE CASO EN TRADUCCIÓN Y TERMINOLOGÍA | 179 |

| | |
|--|-----|
| TRADUCCIÓN DE SINTAGMAS NOMINALES ESPECIALIZADOS EXTENSOS DEL INGLÉS AL ESPAÑOL: ESTADO DE LA CUESTIÓN Y PERSPECTIVAS Gabriel Quiroz Herrera | 181 |
| OPCIONES PARA LA TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DE LA VOZ PASIVA EN INGLÉS Isabel Cristina Tenorio | 199 |
| APUNTES SOBRE UNA EXPERIENCIA DE TRADUCCIÓN LITERARIA Elisabeth Lager | 213 |
| LA TERMINOLOGÍA COMO ALTERNATIVA PARA MEJORAR LOS PROCESOS DIDÁCTICOS EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAJES CON PROPÓSITOS ESPECÍFICOS Blanca Stella Giraldo Pérez | 231 |
| TERCERA PARTE PROGRAMAS DE FORMACIÓN DE TRADUCTORES EN COLOMBIA | 247 |
| ESPECIALIZACIÓN EN TRADUCCIÓN UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA Esbozo de la propuesta curricular y estudio cualitativo de expectativas de estudiantes y egresados Sergio Bolaños Cuellar | 249 |
| TRANSFORMACIÓN CURRICULAR DEL PROGRAMA DE TRADUCCIÓN INGLÉS-FRANCÉS-ESPAÑOL Escuela de Idiomas Universidad de Antioquia | 267 |
| EL PROGRAMA DE ESPECIALIZACIÓN EN TRADUCCIÓN UNIVERSIDAD DEL VALLE Emma Rodríguez Camacho | 281 |
| PROGRAMA DE ESPECIALIZACIÓN EN TRADUCCIÓN (FRANCÉS - INGLÉS - ESPAÑOL) Universidad del Rosario | 297 |
| SOBRE LOS AUTORES | 301 |